Zmluva o dielo č. VHÚ č.4-11-14/2009
na zhotovenie diela uzatvorená podľa § 536 až 565 obchodného zákonníka

Čl. I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ:	**VOJENSKÝ HISTORICKÝ ÚSTAV**
Sídlo:	Krajná č. 27, 821 04 Bratislava ☎ 02/48207703
Štatutárny orgán:	**pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.** riaditeľ
IČO:	00802751
Bankové spojenie:	štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000169713/8180
Oprávnený rokovať vo veciach	
- zmluvných:	**pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.**
- technických:	**Dr. Anton Vajda** ☎ 02/48207707

(ďalej len „objednávateľ")

1.2 Zhotoviteľ - obchodné meno:	**D-stav spol. s r.o.**
Sídlo:	Duklianska 644/15, 089 01 Svidník
Štatutárny orgán:	**Dušan KUZMA** - konateľ spoločnosti
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzením
Označenie registra:	Okresný súd v Prešove
Číslo zápisu:	Oddiel: Sro, vložka číslo: 20497/P
V zastúpení - osoba oprávnená na rokovanie:	Dušan KUZMA
IČO:	44 274 505
IČ DPH:	SK2022656174
Bankové spojenie:	SLSP Svidník
Číslo účtu:	0621267744/0900
Číslo telefónu:	0903/654535
Číslo faxu :	054/7882671

(ďalej len „zhotoviteľ")

1.3 Zmluvné strany uzatvárajú na akciu: **„Oprava drevených obkladov (podhľadov) terás Vyhliadkovej veže na Dukle"** zmluvu o dielo na práce, ktorá je v súlade s § 4 ods. 5) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, výsledkom zadávania zákazky s nízkou hodnotou. (ďalej len: „zmluva").

Čl. II. Predmet zmluvy

2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť pre objednávateľa zrealizuje dielo:
„Oprava drevených obkladov (podhľadov) terás Vyhliadkovej veže na Dukle"
Podľa oceneného popisu prác a dodávok, odsúhlaseného objednávateľom.

.2 Objednávateľ sa zaväzuje:
Zhotovené dielo protokolárne prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v článku V. tejto zmluvy.

2.3 Pri realizácii diela postupuje zhotoviteľ samostatne v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ak sú tieto predpisy v súlade s právom Európskych spoločenstiev a slovenskými technickými normami alebo zahraničnými normami, ktorými sa prevzali európske normy a je viazaný prípadnými pokynmi objednávateľa. Zhotoviteľ pri realizácii diela bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len: „stavebný zákon") a nepoužije materiál, o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý. Použije materiály, ktoré spĺňajú podmienky a požiadavky, uvedené v zákone č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch v úplnom znení zákona č. 314/2004 Z.z. a technické požiadavky na požiarnu bezpečnosť pri výstavbe podľa vyhlášky MV SR č.94/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú technické požiadavky na požiarnu bezpečnosť pri výstavbe a pri užívaní stavieb v znení Vyhlášky MV SR č. 307/2007 Z.z..

2.4 Zhotoviteľ je povinný všetkými dostupnými spôsobmi, technickými prostriedkami a metódami v plnom rozsahu splniť predmet zmluvy.

Čl. III. Lehota realizácie

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet plnenia vypracuje a dodá v plnom rozsahu a obsahu podľa tejto zmluvy v týchto lehotách:

3.1.1 a) začiatok realizácie diela: **do 5 kalendárnych dní** od odovzdania staveniska,
b) dokončenie realizácie diela: **do 15.08.2009**. Dohodnutý termín pre ukončenie diela bude znamenať oznámenie zhotoviteľa objednávateľovi o ukončení diela a výzva na preberacie konanie. Termín ukončenia diela je možné po vzájomnej dohode zmluvných strán dodatkom k zmluve upraviť v závislosti od zabezpečenia finančných prostriedkov, a to skrátiť alebo predĺžiť.

3.1.2 Splniť zmluvný záväzok podľa Čl. II. tejto zmluvy protokolárnym odovzdaním diela objednávateľovi podľa bodu 9.5 tejto zmluvy.

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať stavenisko zhotoviteľovi do piatich kalendárnych dní od uzavretia tejto zmluvy.

3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom ukončenia diela, uvedeným v bode 3.1.1 b) tejto zmluvy po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť, súvisiacu s realizáciou diela plniť následkom okolností, ktoré vznikli na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty výstavby a úhradu preukázateľných a dokladovaných nákladov, ktoré mu z toho vznikli.

Čl. IV. Cena a spôsob stanovenia ceny

4.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov.

Cena je doložená záväzným položkovým rozpočtom zhotoviteľa so súhrnnou rekapituláciou nákladov, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.

4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu zmluvy nasledovne:

cena bez dane	**:**	**25.053,46,- €**	
19% DPH	**:**	4.760,16,- €	
cena celkom	**:**	**29.813,62- €**	**898.165,10 -Sk**

(slovom dvadsaťdeväťtisícosemstotrinásť euro 62 /100)

Cena v Eurách je uvedená aj v slovenských korunách a to prepočítaním konverzného kurzu: 1 € = 30,1260 Sk.

4.3 V prípade, že sa počas realizácie diela ukáže potreba naviac prác oproti pôvodne dohodnutému rozsahu prác, tieto budú riešené v dodatku k zmluve.

4.4 Naviac práce môžu byť vykonané až po podpísaní dodatku k zmluve zmluvnými stranami. Na dodatok k zmluve predložený inak ako je dohodnuté v tejto zmluve, alebo po splnení predmetu zmluvy sa neprihliada.

4.5 Naviac práce môžu byť zrealizované pred potvrdením dodatku k zmluve výlučne v prípade, ak:

a) ich vykonaním sa bezprostredne zabráni vzniku škôd, prípadne sa odstráni riziko ohrozenia života a takéto práce súvisia s predmetom zmluvy,

b) je nutné odstrániť následky živelnej pohromy alebo havárie, ktorú nezavinil zhotoviteľ a takéto práce súvisia s predmetom zmluvy,

c) všetky naviac práce musia byť riadne písomne zdôvodnené a potvrdené oprávnenými pracovníkmi priamych účastníkov, pričom úhrada môže byť vykonaná až po potvrdení dodatku k zmluve.

4.6 Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez písomného príkazu objednávateľa alebo odchylne od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

4.7 V prípade zmeny výšky DPH v priebehu realizácie diela, bude jej výška upravená v zmysle platnej legislatívy, v rozsahu ešte nevykonaných a nevyfakturovaných prác.

Čl. V. Platobné podmienky, fakturácia

5.1 Práce budú fakturované na základe súpisu vykonaných prác, v ktorom bude uvedené množstvo merných jednotiek, ich ocenenie a odsúhlasené dozorom objednávateľa. Ak má súpis prác vady, vráti ho objednávateľ zhotoviteľovi na prepracovanie.

5.2 Faktúra bude predložená objednávateľovi v dvoch výtlačkoch. Okrem povinných údajov uvedených v § 71 ods. 2 zákona 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, bude obsahovať minimálne tieto údaje:

a) označenie objednávateľa a zhotoviteľa, adresa, sídlo, IČO, IČ DPH,

b) miesto a názov diela,

c) číslo zmluvy,

d) číslo faktúry resp. daňového dokladu,

e) deň odoslania a deň splatnosti faktúry, zdaniteľné obdobie,
f) fakturovanú základnú čiastku bez DPH, DPH a celkovo fakturovanú sumu,
g) pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa,
h) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
i) prípadne iné identifikačné údaje.

5.3 Splatnosť faktúry (aj konečnej) je do 30 dní od jej doručenia objednávateľovi.

5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

5.5 Zhotoviteľ predloží konečnú faktúru až po odstránení všetkých vád a nedorobkov uvedených v protokole o odovzdaní a prevzatí diela. Vystavenie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky na úpravu ceny diela. Uhradená faktúra nie je dokladom o odovzdaní a prevzatí diela.

Čl. VI. Záručná doba a zodpovednosť za vady

6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa podmienok tejto zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.

6.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy uvedený v Čl. II. tejto zmluvy v súlade s platnými STN, vzťahujúcimi sa na predmet plnenia a na zhotovené dielo poskytuje, záruku päť rokov od jeho odovzdania objednávateľovi, o čom sa spíše zápisnica.

6.3 Záruka na predmet zmluvy začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia diela, pokiaľ bolo odovzdané bez závad a nedorobkov. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva objednávateľa na odstránenie vád doručením reklamácie.

6.4 Vady diela, uvedené v zápisnici o odovzdaní a prevzatí diela, strany nepovažujú za konečnú možnosť reklamácie zjavných vád zo strany objednávateľa a odovzdanie diela sa nepovažuje za prehliadku diela objednávateľom v zmysle ustanovenia § 562 Obchodného zákonníka. Objednávateľ môže zjavné vady písomne reklamovať do 15 dní po prevzatí diela.

6.5 Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.

6.6 Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do miest, kde sa majú vady diela, zistené počas záručnej doby, odstraňovať.

6.7 Reklamácia vád bude vykonaná písomne. Zhotoviteľ je povinný na reklamáciu reagovať do piatich dní a dohodnúť s objednávateľom spôsob a primeranú lehotu odstránenia vád. Odstránenie vád zhotoviteľ vykoná na svoje vlastné náklady.

6.8 Nároky objednávateľa z riadne reklamovanej vady sa riadia ustanovením §564 Obchodného zákonníka.

Čl. VII. Spolupôsobenie objednávateľa a zhotoviteľa

7.1 Zhotoviteľ vykonáva činnosti, spojené s predmetom diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pri čom rešpektuje technické špecifikácie a právne predpisy.

7.2 Objednávateľ odovzdá zápisnične zhotoviteľovi stavenisko v zmysle bodu 3.2. tejto zmluvy.

7.3 Objednávateľ bude vykonávať dozor nad realizáciou diela a nad dodržiavaním zmluvných podmienok.

7.4 Zhotoviteľ zodpovedá za ochranu priestoru výkonu práce, za jeho zabezpečenie a za škody vzniknuté porušením svojich povinností podľa § 373 až 386 Obchodného zákonníka.

7.5 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia všetkých osôb v danom objekte.

7.6 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a aj protipožiarne opatrenia, vyplývajúce z povahy vykonávanej práce. Za ich prípadné porušenie a vzniknutú škodu zodpovedá v plnom rozsahu.

7.7 Zhotoviteľ bude vzniknutý odpad likvidovať podľa druhu v zmysle zákona č.223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

7.8 Zhotoviteľ bude zabezpečovať pri realizácii prác na stavenisku všeobecné zásady týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa §5 Nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko.

7.9 Výkonom dozora objednávateľ poveruje: Michala JACURU v prípade jeho neprítomnosti Michala ČIČVARU .

Čl. VIII. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy

8.1 Zhotoviteľ zaplatí za omeškanie s plnením zmluvných záväzkov objednávateľovi zmluvnú pokutu :

8.1.1 Vo výške 0,05% z celkovej ceny diela s DPH uvedenej v bode 4.2 tejto zmluvy za každý aj začatý týždeň omeškania s odovzdaním diela podľa bodu 3.1.1 písm. b) tejto zmluvy až do jeho prevzatia objednávateľom, okrem prvého týždňa omeškania. Týždňom sa myslí sedem kalendárnych dní, pričom prvý deň je nasledujúci po dni, kedy sa malo plnenie odovzdať.

8.1.2 Za omeškanie s odstránením vád a nedorobkov, uvedených v zápise o odovzdaní a prevzatí diela, vád reklamovaných v záručnej dobe a za nevypratanie staveniska v dohodnutej dobe, 10€ denne, až do ich odstránenia, resp. nevypratania staveniska, ktorú však neplatí, ak bezplatne odstráni vady do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie.

8.1.3 Ak zhotoviteľ neodstráni prípadné vady diela počas záručnej doby v lehote podľa bodu 6.7 tejto zmluvy, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z celkovej ceny diela za každú vadu a za každý deň omeškania.

8.1.4 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že objednávateľ preukázateľne odmietne poskytnúť potrebné spolupôsobenie a plnenie podmienok tejto zmluvy, ktoré by podstatným spôsobom znemožňovalo zhotoviteľovi plniť podmienky uvedené v tejto zmluve. Tieto okolnosti musí zhotoviteľ podrobne dokladovať a špecifikovať.

8.1.5 Ak zhotoviteľ neoprávnene odstúpi od zmluvy, zaplatí pokutu vo výške 10 % z ceny nevykonaných prác podľa položkového rozpočtu. V takomto prípade, ak vznikne objednávateľovi škoda nad dohodnutú zmluvnú pokutu, zhotoviteľ je povinný túto škodu zaplatiť.

8.2 Ak zhotoviteľ spôsobil porušením povinností, zaistených zmluvnou pokutou, objednávateľovi škodu, objednávateľ je oprávnený požadovať jej náhradu.

8.3 Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi zmluvnú pokutu za omeškanie s úhradou faktúry vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania úhrady.

8.4 Ak dôjde k zrušeniu alebo odstúpeniu od tejto zmluvy na strane objednávateľa bez zavinenia zhotoviteľa, bude zhotoviteľ fakturovať objednávateľovi práce rozpracované ku dňu zrušenia alebo odstúpenia vo výške dohodnutého percentuálneho podielu dohodnutej ceny podľa rozsahu vykonaných prác na predmete zmluvy stanovenej na základe prílohy k tejto zmluve.

8.5 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne, pričom musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje.

8.6 Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu, ak márne uplynie dodatočne stanovená lehota na plnenie. Odstúpenie od zmluvy môže byť obmedzené aj na určitú časť zmluvne dohodnutého rozsahu prác.

8.7 Ak objednávateľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia zhotoviteľa, uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu preukázateľne vznikli. Objednávateľ je povinný zaplatiť v tomto prípade aj preukázateľne spôsobenú škodu, ktorá vznikla zhotoviteľovi.

8.8 V prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou z akéhokoľvek dôvodu má zhotoviteľ nárok na uhradenie ceny už vykonaných častí diela podľa ustanovení tejto zmluvy a jej príloh o zmluvnej cene diela, pričom už zaplatená cena vykonaných častí diela sa započíta. Neuhradenú časť takto určenej ceny už vykonaných častí diela zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi na základe faktúry.

Čl. IX. Odovzdanie a prevzatie diela

9.1 Zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ preberie riadne dokončené dielo. Dielo sa bude odovzdávať ako celok v zmysle tejto zmluvy.

9.2 Zhotoviteľ je povinný pred začatím preberacieho konania písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr päť dní vopred pripravenosť diela k odovzdaniu.

9.3 Tri dni pred začatím preberania diela odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi revízne správy, atesty, osvedčenia o akosti a kompletnosti jednotlivých zariadení, meracie protokoly, záručné listy armatúr a tovarov, ako aj ďalšiu dodávateľskú dokumentáciu. Bez týchto náležitostí objednávateľ k preberaciemu konaniu nepristúpi.

9.4 O odovzdaní a prevzatí diela zmluvné strany spíšu zápis, kde sa zhodnotí kvalita vykonaných prác, súpis vád a nedorobkov diela zistených pri preberacom konaní s určením termínu na ich odstránenie. Obsahom zápisu je vyhlásenie objednávateľa, že odovzdané dielo preberá a ak nie, uvedie dôvody. Zhotoviteľ odstráni zistené vady a nedorobky na vlastné náklady.

9.5 Predmet zmluvy je považovaný za splnený, ak je dielo riadne odovzdané a prevzaté podľa prílohy č.3 k Vyhláške MVRR SR č.83/2008 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o verejných prácach (preberacím protokolom o odovzdaní a prevzatí verejnej práce).

Čl. X. Vlastnícke právo a zodpovednosť za nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci

Zhotoviteľ je vlastníkom predmetu zmluvy a znáša nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci. Vlastnícke právo a zodpovednosť za nebezpečenstvo škody na zhotovenej veci prechádza na objednávateľa odovzdaním predmetu zmluvy objednávateľovi a zaplatení dohodnutej ceny.

Čl. XI. Zmena záväzku

11.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pristúpi na zmenu záväzku v prípadoch, kedy sa po uzavretí tejto zmluvy zmenia východiskové podklady alebo vzniknú nové požiadavky objednávateľa.

11.2 Zhotoviteľ môže zmenu záväzku realizovať až po podpísaní dodatku k zmluve.

Čl. XII. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

12.1 Na účely tejto zmluvy sa za okolnosti vylučujúce zodpovednosť prijíma právna úprava podľa § 374 Obchodného zákonníka.

12.2 Ak sa splnenie tejto zmluvy stane nemožným pre okolnosti vylučujúce zodpovednosť, strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na takéto okolnosti, bude mať právo odstúpiť od tejto zmluvy po zaslaní písomného oznámenia druhej strane. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia.

12.3 V prípade prerušenia alebo zastavenia prác na diele z dôvodov uvedených v tomto článku je zhotoviteľ povinný obratom vykonať také opatrenia a zabezpečenia diela, aby nedošlo k jeho zničeniu, poškodeniu, odcudzeniu alebo k inej škode. Objednávateľ uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu v súvislosti s tým vznikli. Výška týchto nákladov bude dohodnutá zmluvnými stranami.

Čl. XIII. Ostatné ustanovenia

13.1 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecné záväzné právne predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy.

13.2 Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi objednávateľa, zápismi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán, rozhodnutiami a vyjadreniami dotknutých orgánov štátnej a verejnej správy.

13.3 Počas realizácie predmetu zmluvy, zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za škody vzniknuté na realizovanej nehnuteľnosti objednávateľa a jej vybavení. Po zistení škody je zhotoviteľ povinný uviesť predmet zmluvy alebo jeho vybavenia na vlastné náklady do pôvodného stavu. Pri úplnom zničení predmetu zmluvy alebo jeho vybavenia nahradiť novou vecou toho istého typu.
Pri určovaní výšky spôsobenej škody bude objednávateľ vychádzať z ceny nehnuteľnosti v čase poškodenia.

13.4 Okamžikom odovzdania a prevzatia predmetu zmluvy objednávateľom, zodpovednosť nebezpečenstva škody prechádza na objednávateľa.

Čl. XIV. Záverečné ustanovenia

14.1 Zmluva vzniká prejavením súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

14.2 Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

14.3 Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.

14.4. Všetky body tejto zmluvy, vrátane príloh je potrebné vykladať vo vzájomnej súvislosti.

14.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvy, zmluvné strany prehlasujú za originál, z ktorých po podpise sú tri určené pre objednávateľa a jedna pre zhotoviteľa.

14.6 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 22. 05. 2009

Vo Svidníku dňa 21.05.2009

pplk. Čaplovič

Objednávateľ
pplk. Mgr. Miloslav ČAPLOVIČ, PhD.

Zhotoviteľ
Dušan KUZMA

stav, s.r.o.
Duklianska 644/15
089 01 Svidník
IČO: 44 274 505
DIČ: 2022656174

Finančné krytie:

Potvrdzujem finančné krytie k Zmluve č. VHÚ č.4-11-14/ 2009 „ Oprava drevených podhľadov terás, parapetov a okien Vyhliadkovej veže na Dukle". Predmetná zmluva je rozpočtovo krytá z RPP 635 006, vo finančnej výške 29.813,62 €. Úhrada bude prevedená v mesiaci september 2009.

V Bratislave 22. mája 2009

Mária MINÁRIKOVÁ
VFS

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

25. augusta 2010	Dr. Anton Vajda	
dátum	*meno pracovníka*	*podpis*